

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mil-Landessozialgericht Berlin-Brandenburg (il-Ġermanja) fit-18 ta' Lulju 2008 — Christel Reinke vs AOK Berlin

(Kawża C-336/08)

(2008/C 260/10)

Lingwa tal-kawża: Il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Landessozialgericht Berlin-Brandenburg

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Christel Reinke

Konvenuta: AOK Berlin

Domandi preliminari

- 1) Id-dritt għar-rimbors ta' l-ispejjeż sostnuti fis-sens ta' l-Artikolu 34(4) u (5) tar-Regolament (KEE) Nru 574/72 ⁽¹⁾ jinkludi wkoll l-ispejjeż ikkawżati minn trattament ta' urġenza mwettaq fi klinika privata fuq pensjonanta fil-post ta' residenza tagħha li hija intitolata għall-benefiċċji skond l-Artikolu 31 tar-Regolament (KEE) Nru 1408/71 meta l-isptar kompetenti rrifjuta li jipprovdi dan it-trattament inkwantu benefiċċju in natura minhabba li kien hemm wisq nies?
- 2) L-istituzzjoni kompetenti tista' tillimita r-rimbors ta' l-ispejjeż għar-rati ta' rimbors imsemmijin fl-Artikolu 34(4) tar-Regolament (KEE) Nru 574/72 meta hija ma thallasx l-benefiċċji in natura ta' l-isptarijiet b'mod astratt jew ġenerali skond ir-rati, iżda meta dan il-hlas kien is-suġġett ta' ftehim individwali u meta d-dritt nazzjonali ma jipprovdi, barra minn hekk, l-ebda limitazzjoni tal-benefiċċji in natura għal trattament fi sptarijiet speċifiċi?
- 3) Dispożizzjoni ta' dritt nazzjonali li ma tippermettix r-rimbors ta' l-ispejjeż ta' trattament fi klinika privata fi Stat li mhux parti mill-Unjoni Ewropea anki fil-każ ta' trattament ta' urġenza hija kompatibbli ma' l-Artikoli 49 u 50 KE kif ukoll ma' l-Artikolu 18 KE?

⁽¹⁾ Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1408/71, tal-21 ta' Marzu 1972, li jistipula l-proċedura għall-implementazzjoni tar-Regolament (KEE) Nru 1408/71 dwar l-applikazzjoni ta' skemi ta' sigurtà soċjali għal persuni impjegati u l-familji tagħhom li jiċċaqilqu fi hdan il-Komunità (ĠU L 74, p. 1).

Talba għal deċiżjoni preliminari magħmula mill-Commissione Tributaria Regionale (L-Italja) fit-22 ta' Lulju 2008 — P. Ferrero u C. SPA vs Agenzia delle Entrate — Ufficio di Alba

(Kawża C-338/08)

(2008/C 260/11)

Lingwa tal-kawża: It-Taljan

Qorti tar-rinviju

Commissione Tributaria Regionale

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: P. Ferrero u C. SPA

Konvenuta: Agenzia delle Entrate — Ufficio di Alba

Domandi preliminari

- 1) it-tnaqqis applikabbli fuq il-“maggiorazione di conguaglio” (eżerċizzju ta' kontabbiltà li jikkonsisti fil-kalkolu tal-fdal jew tan-nuqqas fir-rigward ta' somma partikolari li hija dovuta) għandix titqies bhala taxa mnaqqsa fras il-ghajn fuq l-assi li hija pprobita mill-Artikolu 5(1) tad-Direttiva 435/90 ⁽¹⁾ (fil-każ in kwistjoni, il-kumpannija sussidjarja kienet għazlet is-sistema normali)?
- 2) Sussidjarjament, fil-każ ta' risposta affermativa għall-ewwel domanda, għandha tiġi applikata l-klawżola ta' salvagwardja li tinsab fl-Artikolu 7(2) ta' din id-direttiva?

⁽¹⁾ ĠU L 225, p. 6.

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Commissione Tributaria Regionale (L-Italja) fit-22 ta' Lulju 2008 — General Beverage Europe B.V. vs Agenzia delle Entrate — Ufficio di Alba

(Kawża C-339/08)

(2008/C 260/12)

Lingwa tal-kawża: It-Taljan

Qorti tar-rinviju

Commissione Tributaria Regionale

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: General Beverage Europe B.V.

Konvenuta: Agenzia delle Entrate — Ufficio di Alba